

AccuJet Li-18

Art. 9335-20

DE Betriebsanleitung

Accu Bläser

EN Operator's manual

Accu Blower

FR Mode d'emploi

Souffleur sur accu

NL Gebruiksaanwijzing

Accublazer

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen blås

DA Brugsanvisning

Accu-blæser

FI Käyttöohje

Akkupuhallin

NO Bruksanvisning

Batteri blåser

IT Istruzioni per l'uso

Soffiatore a batteria

ES Instrucciones de empleo

Soplador Accu

PT Manual de instruções

Soprador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Dmuchawa akumulatorowa

HU Használati utasítás

Akkumulátoros lombfúvó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový foukač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový fúkač

EL Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный воздуходув

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski puhalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski puhač

SR/ Uputstvo za rad**BS**

Baterijski duvač

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна повітродувка

RO Instrucțiuni de utilizare

Suflantă cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü Üfleyici

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна моторна метла

SQ Manual përdorimi

Fryrës me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga puhur

LT Eksploatavimo instrukcija

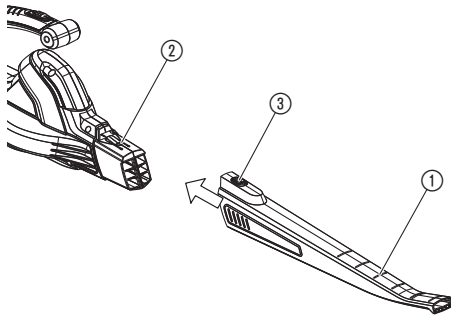
Akumuliatorinis pūstuvus

LV Lietošanas instrukcija

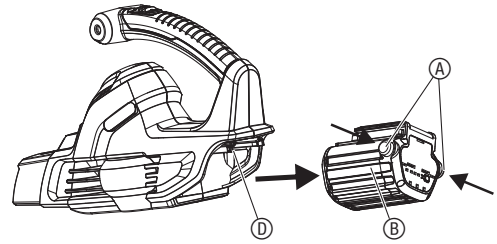
Ar akumulatoru darbināms pūtējs

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

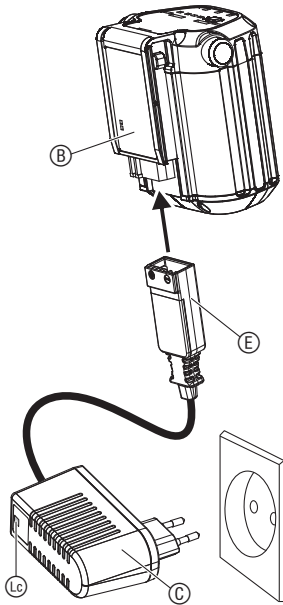
A1



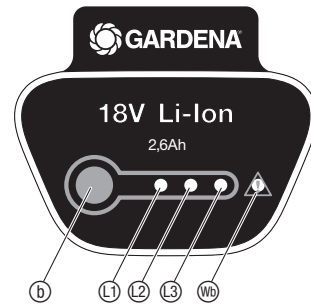
I1



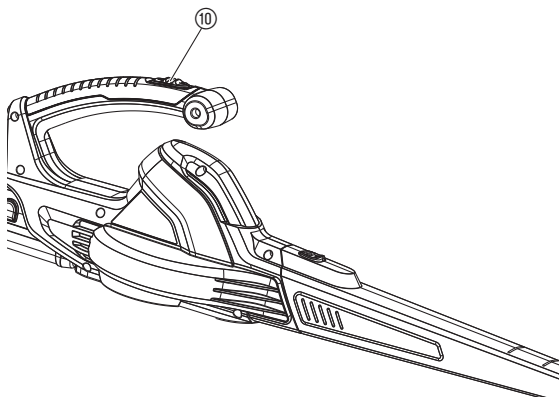
I2



I3



O1



O2



HR

Prijevod originalnih uputa.



Djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu uporabu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora. Djeci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo rad s proizvodom.

Namjenska uporaba:

GARDENA Baterijski puhač prikladan je za uklanjanje čestica prljavštine ili ostataka trave s pločnika, prilaza, dvorišta itd. odnosno iz kutova, spojeva ili između opeka te za pravljenje hrpa pokošene trave, slame ili opalog lišća.

OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda! Ako ga ne koristite pravilno, ovaj proizvod može biti opasan. Radi osiguravanja razumne sigurnosti i učinkovitosti pri uporabi ovog proizvoda, morate poštivati upozorenja i sigurnosne upute. Rukovatelj je odgovoran za poštivanje upozorenja i uputa u priručniku i na proizvodu. Nemojte nikad koristiti proizvod ako se zaštite koje dostavlja proizvođač ne nalaze u točnom položaju.

1. SIGURNOST

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.



ISKLUČIVANJE:
Prije čišćenja ili održavanja iskopčajte priključak iz napajanja.



Nemojte izlagati kiši.



Preporučujemo zaštitu očiju i sluha. Uzmite u obzir da eventualno nećete čuti drugu osobu koja uđe u područje rada.



Ne dopuštajte pristup nikome.



Obavezno iskopčajte priključak napajanja ako se kabel ošteti ili zapetlja.



Uklonite akumulator prije čišćenja ili održavanja.



Zabranjeno je pri radu nositi raspuštenu kosu, viseći nakit i lepršavu odjeću.

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE! pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Posljedica nepoštivanja upozorenja i uputa mogu biti električni udar, požar i/ili ozbiljna ozljeda.

Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće potrebe. Pojam "električni alat" u upozorenjima se odnosi na vaš (bežični) električni alat koji radi pomoću akumulatora.

1) Sigurnost radnog područja

- a) Ovaj proizvod nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djeca) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju da su pod nadzorom ili su upućeni u korištenju proizvoda od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Lokalni zakoni mogu ograničiti dob operatera. Nikad ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste uređaj.

Električni alati su opasni u rukama nevjestih korisnika.

- b) Dok rukujete električnim alatom ne dozvoljavajte pristup djeci ni drugima. Odvlačenje pažnje može prouzročiti gubitak kontrole.

- c) Nikad ne izbacujte ostatke u smjeru drugih ljudi.

Rukovatelj ili korisnik je odgovoran za opasnosti ili nesreće koje se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini.

- d) Pazite da je radno područje čisto i dobro osvijetljeno.

Zatrpana ili mračna područja prizivaju nesreće.

- e) Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.

Električni alati stvaraju iskre koje bi mogle zapaliti prašinu ili dimove.

2) Električna sigurnost

- a) Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicima. Nemojte nikad i ni na koji način preinačivati utikač punjača. Nemojte koristiti nikakve adaptere s uzemljenim električnim alatima. Koristite samo s izmjeničnom strujom napajanja mrežnog napona koji se navodi na natpisnoj pločici proizvoda. Ni u kom slučaju nemojte spajati bilo koji dio proizvoda s uzemljenjem. Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

- b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, kuhala i hladnjaci.

Ako je vaše tijelo uzemljeno, rizik od električnog udara je veći.

- c) Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja uđe u električni alat povećava rizik od električnog udara.

- d) Nemojte loše postupati s punjačem ili kabelom punjača. Nemojte nikad koristiti kabel punjača za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje punjača. Držite punjač i kabel punjača daleko od topline, ulja, oštih rubova ili dijelova u pokretu. Prije uporabe, pregledajte ima li oštećenja. Ako primijetite znakove oštećenja ili trošenja, zamijenite punjač i/ili kabel punjača. Ne koristite proizvod ako su punjač ili kabel punjača oštećeni ili istrošeni. Hitno isključite iz struje ako je kabel prezan, ili je izolacija oštećena. Ne dirajte električni kabel dok nije isključen iz struje. Ne popravljajte porezotinu ili oštećen kabel. Zamijenite ga novime.

Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

- e) Električni kabel mora biti odmotan.

Zamotani kabeli se mogu pregrijati i smanjiti učinkovitost proizvoda. Kabel uvijek pažljivo namotajte, izbjegavajući presavijanja.

- f) Prilikom punjenja akumulatora, koristite samo punjač dostavljen zajedno s vašom jedinicom. Uporaba bilo kojeg drugog punjača može trajno oštetiti akumulator, punjač i/ili jedinicu puhača.

- g) Ako električnim alatom neizbježno morate rukovati na vlažnom mjestu, koristite napajanje zaštićeno zaštitnom sklopkom (RCD).

Preporučujemo uporabu sklopke za struju kvara s nazivnom strujom kvara od ≤ 30 mA. Čak i sa ugrađenim R.C.D.-om stopostotna sigurnost nije garantirana i sigurnosna pravila se moraju slijediti cijelo vrijeme. Provjerite vaš R.C.D. prilikom svakog korištenja. Korištenje sklopke RCD smanjuje rizik od električnog udara.

3) Osobna sigurnost

- a) Prilikom rukovanja električnim alatom budite oprezni, gledajte što radite i služite se zdravim razumom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni, odnosno pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim alatima može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.
- b) Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči i sluh. Kako biste spriječili nadraženost izazvanu prašinom, preporuča se nošenje maske za lice. Korištenje zaštitne opreme kao što su zaštita očiju, zaštita sluha, maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele ili kaciga u odgovarajućim uvjetima smanjuju osobne ozljede.
- c) Spriječite nenamjerno pokretanje. Jedinice koje se napajaju akumulatorom ne treba ukopčati u električnu utičnicu kako bi radile, stoga su one uvijek u radnom načinu. Prije spajanja na punjač akumulatora, podizanja ili nošenja alata, uvjerite se da je prekidač u isključenom položaju. Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnih alata ili napajanje električnih alata kojima je prekidač uključen priziva nesreće.
- d) Nemojte se previše naginjati. Pazite da stalno imate primjeren oslonac i održavate ravnotežu. Na kosinama, naročito dobro pazite kako hodate i nosite obuću u kojoj se ne klizi. Ne hodajte unatraske dok upotrebljavate svoj proizvod, mogli biste se spotaknuti. Hodajte, nikad nemojte trčati. Dok rukujete proizvodom, nemojte koristiti ljestve. To će omogućiti bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- e) Obucite se na prikladan način. Uvijek nosite odgovarajuću odjeću, rukavice i čvrste cipele. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite daleko od dijelova u pokretu. Dijelovi u pokretu mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

4) Uporaba i čišćenje električnog alata

- a) Proizvod koristite samo na način i za funkcije opisane u ovim uputama. Nemojte nikad siliti električni alat. Koristite električni alat primjeren vašoj svrsi. *Primjeren električni alat će bolje i sigurnije izvršiti posao, brzinom za koju je projektiran.*
- b) Uvijek provjerite je li vaš AccuJet u sigurnom radnom stanju prije upotrebe. Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Morate znati kako brzo zaustaviti proizvod u hitnom slučaju. Svaki električni alat kojeg se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i mora ga se popraviti.
- c) Propeler se nastavlja okretati nakon što je proizvod isključen. Motor mora biti zaustavljen, a lopatica propelera se više ne smije okretati kako ne bi nanijela ozbiljnu ozljedu.
- d) Izvadite akumulator iz jedinice:
 - prije ostavljanja proizvoda bez nadzora koliko god dugo vrijeme;
 - prije oslobađanja od blokiranja;
 - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju;
 - ako proizvod počne nenormalno vibrirati. Odmah provjerite. Pretjerano vibriranje može prouzročiti ozljedu;
 - prije ustupanja nekom drugom.
- e) Nekorištene električne alate spremite daleko od dohvata djece i nemojte dopuštati da električnim alatom rukuju osobe koje nisu upoznate s njime ili s ovim uputama. *Električni alati su opasni u rukama nevjestih korisnika.*
- f) Održavanje električnih alata. Provjerite ima li nepravilnosti ili spajanja pomičnih dijelova, slomljenih dijelova te sve druge uvjete koji bi mogli ugroziti rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, prije uporabe ga popravite. Čistite sve usisne otvore od ostataka. *Mnoge nesreće su prouzročene loše održanim električnim alatima.*
- g) Električni alat i pribor koristite u skladu s ovim uputama, vodeći računa o radnim uvjetima i poslu kojeg treba obaviti. Proizvod koristite samo po dnevnom svjetlu ili uz dobru rasvjetu. *Uporaba električnog alata za radnje drugačije od onih za koje je namijenjen mogu dovesti do opasnih situacija.*

5) Uporaba i čišćenje akumulatorskog alata

- a) Punite samo punjačem koji se dostavlja s vašom jedinicom i kojeg je odredio proizvođač. *Punjač prikladan za jedan tip akumulatora može izazvati rizik od požara ako se koristi s drugim akumulatorom.*
- b) Koristite električne alate samo s posebno namijenjenim akumulatorima. Uporaba bilo kojeg drugog akumulatora može izazvati rizik od ozljede i požara.
- c) Kad akumulator ne koristite, držite ga daleko od ostalih metalnih predmeta poput spojnice za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli dovesti do spoja između priključaka. *Kratki spoj između priključaka akumulatora može prouzročiti opekline ili požar.*
- d) U uvjetima lošeg postupanja, iz akumulatora može štrcnuti tekućina: izbjegavajte dodir s njom. Ako slučajno dođe do dodira, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potražite i liječničku pomoć. *Tekućina koja štrcne iz akumulatora može izazvati iritaciju ili opekline.*

6) Održavanje i spremanje

Neka vam električni alat servisira kvalificirani popravljач, uz korištenje samo identičnih pričuvnih dijelova.

Tako se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.

- Pazite da su sve matice, svornjaci i vijci zategnuti, kako bi se osiguralo sigurno radno stanje proizvoda.
- Radi sigurnosti, zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Koristite samo originalne pričuvne dijelove i pribor.
- Spremite na hladno i suho mjesto, daleko od dohvata djece. Nemojte spremati na otvorenom. Jedinicu se ne smije spremati na temperaturi višoj od 35 °C ili izloženu izravnoj sunčevoj svjetlosti. Nemojte spremati jedinicu na mjestima sa statičkim električitetom.

Sigurnosna upozorenja za puhač

- **Prije korištenja jedinice pregledajte područje.** *Uklonite sve otpatke i tvrde predmete poput kamenja, stakla, žice, itd. koji bi se mogli odbiti, biti odbačeni ili na drugi način izazvati ozljede ili štetu tijekom rada.*
- **Nemojte nikad raditi jedinicom ako na nju nije spojena odgovarajuća oprema.** *Kad se koristi kao puhač, uvijek postavite cijev puhača. Koristite samo preporučene nastavke kako biste spriječili osobne ozljede.*
- **Nemojte koristiti puhač blizu zapaljenog lišća ili žbunja, kamina, roštilja, pepeljara, itd.** *Pravilna uporaba puhača pomaže u sprječavanju širenja požara.*
- **Nemojte nikad stavljati predmete u cijevi puhača; ispuhivanje otpadaka uvijek usmjerite daleko od ljudi, životinja, stakla i čvrstih stvari kao što su stabla, automobili, zidovi, itd.** *Snaga zraka može prouzročiti odbacivanje ili odbijanje kamenja, nečistoće ili pruča, što može ozlijediti ljude ili životinje, razbiti stakla i li prouzročiti drugu štetu.*
- **Nemojte nikad koristiti za raspršivanje kemikalija, gnojiva niti bilo kojih drugih tvari.** *Tako se sprječava rasprostranjanje toksičnih materijala.*

Sigurno rukovanje baterijama



OPASNOST! Opasnost od požara!

Baterija se tijekom punjenja mora nalaziti na nezapaljivoj, termootpornoj i izolirajućoj površini.

Priključni kontakti se ne smiju kratko spojiti.

Agresivne, gorive i lako zapaljive predmete držite podalje od punjača i baterije.

Punjač i baterija tijekom punjenja ne smiju biti prekriveni.

Ako se počnu razvijati dim ili vatra, smjesta odvojite punjač s napajanja.

Baterije puniti isključivo na originalnom punjaču proizvođača GARDENA. Primjenom drugih punjača baterija se može nepovratno uništiti ili se može izazvati požar.

Za GARDENA baterijski proizvod smiju se koristiti isključivo originalne punjive baterije proizvođača GARDENA.

Nemojte puniti baterije drugih proizvođača. Postoji opasnost od požara i eksplozije!

U slučaju požara plamen gasite sredstvima koja sprječavaju dotok kisika.



OPASNOST! Opasnost od eksplozije!

Zaštite baterije od visokih temperatura i vatre. Ne odlažite baterije na grijačim tijelima i nemojte ih dulje vrijeme izlagati jakom suncu.

Nemojte ih koristiti u eksplozivnim atmosferama, npr. u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili naslaga prašine. Za vrijeme rada baterija mogu nastati iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

Prije svake primjene provjerite zamjensku bateriju. Vizualno provjerite bateriju prije svakog korištenja. Neispravnu bateriju odložite u otpad u skladu sa zakonskim propisima. Nemojte ju slati poštom. Za ostale informacije raspitajte se kod lokalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada.

Nemojte rabiti bateriju kao izvor napajanja za druge proizvode. Postoji opasnost od ozljeda. Baterija se smije koristiti isključivo za predviđene proizvode proizvođača GARDENA.

Bateriju puniti i koristite isključivo na temperaturama između 0 °C i 40 °C. Nakon dugotrajnije uporabe ostavite bateriju neka se ohladi.

Redovito provjeravajte ima li na kabelu za punjenje znakova oštećenja i starenja (krstosti). Kabel koristite samo kada je u potpuno ispravnom stanju.

Nipošto nemojte čuvati ili transportirati bateriju pri temperaturama iznad 45 °C niti izloženu izravnom sunčevoj svjetli. Bateriju je najbolje čuvati na temperaturama nižim od 25 °C kako bi se što sporije praznila za vrijeme nekorištenja.

Ne izlažite bateriju kiši niti vlazi. Prodirlanjem vode u bateriju uvećava se opasnost od strujnog udara.

Bateriju održavajte čistom, a naročito ventilacijske otvore.

Ako se neko vrijeme nećete koristiti baterijom (primjerice tijekom zime), napunite ju do kraja kako biste spriječili njezino prekomjerno pražnjenje.

Radi izbjegavanja zloporabe i nezgoda nemojte čuvati bateriju u proizvodu.

Bateriju nemojte čuvati u prostorijama u kojima ima elektrostatičkog pražnjenja.



Uređaj za punjenje nemojte koristiti na otvorenom.

→ Uređaj za punjenje nikada nemojte izlagati vlažnosti ili mokriini.

OPASNOST! Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

OPASNOST! Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

2. MONTAŽA

Montiranje cijevi puhača [sl. A1]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Motor mora biti zaustavljen, a lopatice propelera se više ne smiju okretati kako ne bi nanijele ozbiljnu ozljedu.

→ Zaustavite jedinicu i izvadite akumulator prije montaže ili uklanjanja cijevi puhača.

1. Poravnajte utor na cijevi puhača ① s utorima na izlaznom otvoru puhača ②.
2. Gurajte cijev puhača u njegov izlazni otvor dok se ne uglati na mjestu; cijev je učvršćena za puhač pomoću gumba za otpuštanje cijevi ③.
3. Za vađenje cijevi puhača, pritisnite gumb za otpuštanje cijevi ③ i povucite cijev.

3. PUŠTANJE U RAD

Punjenje akumulatora [sl. I1/I2/I3]:



POZOR!

Preopterećenje uništava akumulatore i punjač.

→ Pazite da mrežni napon bude odgovarajući.

Kod GARDENA baterijskih puhača art. 9335-55 baterija nije sadržana u isporuci.

Prije prve upotrebe napunite bateriju do kraja.

Litij-ionske baterije mogu se puniti bilo kada, a postupak punjenja se može prekinuti u bilo kom trenutku bez opasnosti od oštećenja baterije (nema memorijskog efekta).

1. Stisnite obje tipke za deblokadu ① i izvadite bateriju ② iz držača ③.
2. Priključite punjač za baterije ④ na strujnu utičnicu.
3. Priključite kabel za punjenje ⑤ na bateriju ⑥.

Kada kontrolna lampica ⑦ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako kontrolna lampica ⑦ na punjaču svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja

(Za trajanje punjenja pogledajte 8. TEHNIČKI PODACI).

4. Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.
5. Kada se baterija ⑥ napuni do kraja, skinite bateriju ⑥ s punjača ④.
6. Odvojite punjač ④ sa strujne utičnice.
7. Gurnite bateriju ⑥ na držač ③ na rukohvatu tako da čujno dosjedne.

Prikaz napunjenosti baterije [sl. I3]:

Prikaz napunjenosti baterije tijekom punjenja:

100 % napunjena	①, ② i ③ svijetle (tijekom 60 s)
66 – 99 % napunjena	① i ② svijetle, ③ treperi
33 – 65 % napunjena	① svijetli, ② treperi
0 – 32 % napunjena	① treperi

Prikaz napunjenosti baterije tijekom rada:

→ Pritisnite tipku ④ na bateriji.

66 – 99 % napunjena	①, ② i ③ svijetle
33 – 65 % napunjena	① i ② svijetle
11 – 32 % napunjena	① svijetli
0 – 10 % napunjena	① treperi

4. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Kako se otpatci ne bi razletjeli i/ili kako biste izbjegli dodir s propelerom koji može prouzročiti ozbiljnu ozljedu, nemojte koristiti jedinicu ako cijev nije pravilno spojena.

→ Uvijek nosite rukavice i koristite zaštitu za oči, kako biste spriječili ispuhavanje ili odbacivanje kamenja ili otpadaka u oči i lice, što može dovesti do sljepoće ili ozbiljne ozljede.

Pokretanje puhača [sl. O1]:

Pokretanje:

1. Gurnite akumulator u ručku (vidi 3. PUŠTANJE U RAD).
2. Pomaknite prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO (0) u položaju UKLJUČENO (I).

Zaustavljanje:

1. Pomaknite prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO (0) u položaju ISKLJUČENO (0).
2. Izvadite akumulator iz ručke (vidi 3. PUŠTANJE U RAD).

Radni položaji [sl. O2]:

Koristite vašu jedinicu kao puhač za pometanje otpadaka ili odsječene trave s voznih putova, pločnika, vrtova, itd. Također, za praviljenje hrpa odsječene trave, slame ili lišća, odnosno za uklanjanje otpadaka iz kutova, oko spojnih točaka ili između cigli.

Usmjeravanje protoka zraka vrši se usmjeravanjem cijevi puhača prema dolje ili na jednu stranu.

Uvijek radite daleko od čvrstih predmeta kao što su pločnici, veliko kame-nje, vozila i ograde.

Kutove čistite počevši od kuta prema vani. To će spriječiti gomilanje otpadaka koji bi vam mogli poletjeti u lice. Budite oprezni prilikom rada u blizini biljaka. Snaga zraka može oštetiti nježne biljke.

5. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije [sl. A1]:

Spremite jedinicu bez akumulatora, daleko od dohvata djece.

1. Zaustavite jedinicu i izvadite akumulator (vidi 3. PUŠTANJE U RAD).
2. Napunite akumulator: tako će se njegov vijek povećati.
3. Prije spremanja ili prevoženja, pustite da se motor ohladi.
4. Spremite jedinicu sa svim zaštitama na mjestu. Namjestite jedinicu tako da oštri predmeti ne mogu slučajno prouzročiti ozljedu.

Čuvanje tijekom zimskog razdoblja:

Pripremite jedinicu za spremanje na kraju sezone ili ako je nećete koristiti 30 ili više dana.

Ako puhač trebate spremati na određeno vrijeme:

1. Zaustavite jedinicu i izvadite akumulator (vidi 3. PUŠTANJE U RAD).
2. Napunite akumulator: tako će se njegov vijek povećati.
3. Očistite cijelu jedinicu prije duljeg spremanja.
4. Za čišćenje otpadaka iz oduška za zrak i ulaza zraka, koristite mekanu četku. Nemojte koristiti vodu.
5. Spremite jedinicu na dobro ventiliranom području i po mogućnosti je pokrijte kako biste spriječili nagomilavanje prašine i nečistoće. Nemojte je pokrivati plastikom. Plastika ne propušta zrak i može prouzročiti kondenzaciju, a eventualno hrđu ili koroziju.
6. Provjerite ima li popuštenih vijaka na cijeloj jedinici. Zamijenite sve oštećene, istrošene ili slomljene dijelove.
7. Radi lakšeg spremanja, izvadite cijev puhača.

Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU)

Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.



VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje baterija u otpad:

Baterija proizvođača GARDENA sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.



VAŽNO!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Ispraznite litij-ionske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litij-ionskih ćelija.
3. Propisno odložite litij-ionske ćelije u otpad.

6. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Moguće tjelesne ozljede ako se puhač nehotično uključi.

→ Prije radova održavanja skinite akumulator (vidi 3. PUŠTANJE U RAD).

Prije svake uporabe:

Pazite da su sve matice, svornjaci i vijci zategnuti, kako bi se osiguralo sigurno radno stanje proizvoda.

1. Uvjerite se da su svi dijelovi pravilno montirani.
2. Provjerite jesu li se pričvrtni elementi i dijelovi (npr. ispušna cijev) olabavili, oštetili i pohabali.
3. Za zamjenu oštećenih ili istrošenih dijelova, kontaktirajte ovlašteni servis.
4. Prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO – Uvjerite se da prekidač pravilno radi tako da ga pomaknete u položaj ISKLJUČENO. Uvjerite se da se motor zaustavio; zatim ponovno pokrenite motor i nastavite.

Poslije svake uporabe:

1. Pregledajte i očistite jedinicu i etikete.
2. Poslije svake uporabe pregledajte ima li popuštenih ili oštećenih dijelova na cijeloj jedinici. Očistite jedinicu vlažnom krpom.
3. Obrišite jedinicu čistom i suhom krpom.

7. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Moguće tjelesne ozljede ako se puhač nehotično uključi.

→ Prije uklanjanja smetnji skinite akumulator (vidi 3. PUŠTANJE U RAD).

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Puhač ne radi	Akumulator je prazan.	→ Napunite akumulator (vidi 3. PUŠTANJE U RAD).
	Akumulator nije ispravno postavljen na ručku.	→ Gurnite akumulator na ručku na takav način da tipke za zaključavanje sjednu.
	Prekidač u položaju ISKLJUČENO (0).	→ Stavite prekidač u položaj UKLJUČENO (I).
Puhač nenormalno vibrira	Mehanički kvar.	→ Obratite se servisu GARDENA-e.
Puhač ne radi. LED indikator pogreške (M) na bateriji treperi [sl. I3]	Baterija je preopterećena.	→ Otpustite pokretačke poluge. Ponovo pokrenite.
	Podnapon	→ Napunite bateriju.
	Temperatura baterije je izvan dopuštenih granica.	→ Bateriju koristite isključivo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.
Puhač se zaustavlja. LED indikator pogreške (M) na bateriji svijetli [sl. I3]	Pogreška ili kvar baterije.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.
Kontrolna lampica (L) na punjaču se ne pali [sl. I2]	Punjač ili kabel za punjenje nisu pravilno priključeni.	→ Ispravno priključite punjač i kabel za punjenje.
Kontrolna lampica (L) na punjaču treperi crveno [sl. I2]	Temperatura baterije je izvan dopuštenih granica.	→ Bateriju koristite isključivo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.
Akumulator se više ne može puniti	Akumulator je neispravan.	→ Zamijenite akumulator (br. art. 9839).

Smiju se koristiti samo originalne GARDENA zamjenske accu baterije BLi-18 (art. 9839). Možete ga naručiti od prodavatelja



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

8. TEHNIČKI PODACI

Baterijski puhač	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9335)
Brzina puhanja (Maks.)	km/h	190
Težina (zajedno s baterijom)	kg	1,8
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ¹⁾ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	68 3
Razina zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmjerena/zajamčena Nepouzdanost k_{WA}	dB (A)	77 / 80 3
Vibracije šaka-ruka a_{shw} ¹⁾ Nepouzdanost k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Mjerni postupak prema: ¹⁾ EN 60335-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC



NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata.

Baterijski sustav BLI-18	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9839)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	2,6
Vrijeme punjenja baterije 80% / 100% (približno)	h	3,5 / 5

Punjač za baterije 18 V	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9825-00.630.00)
Napon mreže	V (AC)	230
Frekvencija mreže	Hz	50
Nazivna snaga	W	16
Izlazni napon	V (DC)	18
Maks. izlazna struja	mA	600

9. PRIBOR

GARDENA zamjenska baterija BLI-18	Baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.	br. art. 9839
GARDENA Punjač za baterije 18 V	Za punjenje GARDENA punjivih baterija BLI-18.	br. art. 8833

10. SERVIS/JAMSTVO

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

Jamstvo:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Za ovaj proizvod GARDENA Manufacturing GmbH daje jamstvo u trajanju od 2 godine (od datuma kupnje) ako se proizvod primjenjuje isključivo privatno. Jamstvo proizvođača ne vrijedi za posredno kupljene, rabljene proizvode. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Kupac ili treća strana nisu pokušali popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.

Iz jamstva je isključeno normalno starenje dijelova i komponenti, njihove vizualne promjene te potrošni dijelovi.

Ovo jamstvo proizvođača ne utječe na prava distributera/trgovca na malo na jamstvo.

U slučaju problema s ovim proizvodom obratite se našem servisu. U jamstvenom slučaju neispravan proizvod zajedno s kopijom računa i opisom pogreške, uz plaćanje poštarine pošaljite servisu proizvođača GARDENA čiju adresu ćete naći na poledini.

Potrošni dijelovi:

Cijev puhača je potrošni dio i nije pokrivena jamstvom.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.04/1218
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com